

吳下政聲 ○蘇垣辦理冬防中王巡按嚴密城廂內令各總巡通飭各段地保更夫棚夫每夜二更以後一律鎖如有人擅敢不遵或棚夫得賄私行開放等情一經察出均各從嚴懲究不貸 ○本月初九日省門外設立站籠一個內置犯人一名年二十許面貌兇惡實係著名流氓積案甚多近為吳縣凌邑尊飭拿置之于法懲一儆百匪徒從此風落矣 ○省城三首縣各坊所屬地面之各茶室內張貼告示三條一禁止婦女吃茶一禁泡病根聚眾聚賭索詐如省城三首縣各坊所屬地面之各茶室內張貼告示三條一禁止蘇州官報 ○十一月初十日候補陳元錦稟知奉江藩司委辦蘇蘇鐵貨捐局到差 縣丞張煥辭赴滬製造局支應差 ○十一日候補道朱福春由天津來通知北洋大臣札委會同上海道催運賑米平糶並赴徐州辦理東征糧臺轉運總局即辭 李經楚由甯來坐辦防

營支應報銷處知縣蔣一桂上海布捐局陳官慶木植當局稟知奉委
分發江蘇蘇州府知縣游毅之江西人稟到藩轅牌示即用縣丞寶以葉潘嘉馴從九將裕銓典史李偉英四員于十三日辰刻來領甄
別考試探得臬憲韓明日起程赴甯○十三日分發江蘇即用知縣陶勝秀浙江人稟到藩轅牌示正途候補同通州縣輪進本衙門定于
十七日考又示佐職月課于二十十一兩日在署考試○十四日分發江蘇試用判徐敦義浙江人由京領照到省撫轅牌示嚴賀
士昭光者試

○十二日青浦縣李前泮辭赴任

寺及至年壯色界未空我佛愆其罔曉三寶遂假有司之力大加懲創毛以法喜爲妻不過爲釋氏空談亦遂普髮於頂改作俗裝妍婦醜子同
今已二十餘年矣邇來新臻老景諸苦備嘗默思當時四大皆空之旨深覺有味重將八千煩惱絲一削而盡茶拳拳衣泣稅其志百折而
此輒放蕩魚復與舊件墮坑塹禮不知飯飯蓮座能終沉入塵之想否曹波爲浙省第一商埠而茶絲之業尤爲出口大宗稅關因倭折不同
增此帑撥充賑濟又與舊件墮坑塹禮不知飯飯蓮座能終沉入塵之想否曹波爲浙省第一商埠而茶絲之業尤爲出口大宗稅關因倭折不同

絲則實首飾大國從朝起不得已一體遵辦不門前矣○定海縣防務吃緊而居民安謐如常並無有作避地之思者乃邇日各
國兵輪時來寄碇風聲鶴唳民間頗起驚疑婦女紛紛入渡各至親戚處暫借棲內有某姓甚至不及待妻臨辱先期遷宅詎知產母中途
殞命而某女憤懣填膺仰藥自盡天下本無事庸人自擾之信哉○甬江北岸余使君廟自遭火燹後大憲以該廟久祀典加以焚斃多人等
於毛詩之數是神之未能先時護佑與曠職無能者無異於是例以淫祀勒令不准復建所遺基址派員代造為衆衆魂祠並加祀己落成標其

誘賭破家者至是無不稱快

膝生人面 ○金陵有惡衞某者造孽多端不可枚舉忽於數月前夜臥時兩膝奇癢搔之不止明晨起視則膝蓋凹凸迥異尋常隱約

之聞似有人面欲飲行痛不可忍急延醫生療治竟有識其症者不數日腫毒盡脫生肌目雖已瘳然不類人形有與某胥素識者言其齒曾露口開張翁有聲張口則痛閉口稍安如是三日瘡口仍然而鬚鬣者又滿佈領下矣某忽至是已慄然不類人形有與某胥素識者言其齒曾受諸口害人一家性命茲之瘡面與所害者酷肖可知實是今牛冤報非祈禳所能解免者也是書云自作孽不可活世間奇奇怪怪之症孰非由積惡而來爰誌之以爲作孽者戒

解佩餘風 ○漢南某氏二八年華丰姿綽約不幸文君早寡惆悵無聊有某甲者翹翹俗世之佳公子也貌氏色美遂故一曲求凰惟

家本多資不必着擲鼻效臨之當遽耳由是雙宿雙飛儼然作比翼之鳥流光迅速若其年類氏於今秋忽見曉卿客背人吞服幸爲僕旋生厭棄心暫差瑟而不御氏竊憾之日曾甲至某妓處流連忘返數夜不歸氏思遣此無情郎離朝偕老遂歸阿笑答覆背人吞服幸爲僕旋覺起即解絛不致玉殞香消甲聞信回家自甲知某妓多方慰藉誓不再作狹邪之遊氏意乃解漢南某老農家甚貧之子媳雙亡遺有垂髫孫女以無人照料衣食資於藥王廟側某婦適婦人倚門賣笑即俗所謂私窩子也女心知其所爲不善潔白日失不肯惹草拈花久之其祖貧苦爲其女於此時適退兩難祇得曲從其事俾獲還頭簪作伴仰事竊祠某藥材行小主人某甲與女梳櫳臂盟深願訂白頭之約甲亦許之

詎好事多磨該女忽於前接到其祖之信言已選定快婿作速歸家改計無所出惟有面壁無言不與數日氏又促之女遂逃往某尼庵修井州快剪將煩惱絲一齊剪去并致信與祖言謂決裂誓不再適其祖知女志難回隨其自便用信趕至見一小沙彌已坐蒲團課法華經矣其事無可挽回遂贈以多金揮淚而別從此跳出火坑皈依蓮座俗身洗淨是亦朝雲入道之機也

備述意節 ○前兩江營務處會仰偕觀察前署常鎮道兼洋務局差蔡和甫觀察均由金陵將來次滬昨日上海縣黃大令探悉之下立飭辦差人等節生馮同庚同乘船接

英界火警 ○前夜三點鐘時居人皆擁被高眠入睡鄉忽聞英捕房警鐘急吼數分四下探知係三馬路四寶利里三弄某姓家戒于火陡兆焚如各水龍聞警馳至急開自來水龍頭奮力澆灌其時適西北風甚勁一經逃風火逞威火逞威火逞威火逞威火逞威五六幢自四百三十九號起至四百四十四號止均付祖龍一炬惟時已候劉深侯人口約一時逃風火逞威火逞威火逞威火逞威火逞威局員請假 ○本學保周大甲係屬領事衙門內患等五里江洋中著名大盜也迭次犯案曾經江督劉帥飭緝在案現任煥香帥盜犯解僱 ○余王發周大甲係屬領事衙門內患等五里江洋中著名大盜也迭次犯案曾經江督劉帥飭緝在案現任煥香帥

仍飭拘拿日前由甯波定廳將徐等一併拘獲電稟省帥命解蘇松太道訊辦遂將該犯裝入木籠派令營兵押解抵滬在卜東門巡捕房馬頭登岸轉送道轅劉觀察飭發上海縣監禁候訊

委訊盜案 本邑西鄉王豐盜案被盜一案奉蘇臬司派委寶莫高明府來滬會訊曾刊前報前日晚堂寶明府飭提顧阿妹龍平阿五巢河阿大三犯至案廳供事亭人向來安分至王豐盜案被盜之事小寶實不知前次確是妄供其寶阿五阿小均非正北叩求開恩明府查閱卷宗謂前次因已共願供實王等口何以至今翻供實則因未關共井言官刑好受私刑難熬竟竟何人將爾刑責答稱青浦之供亦是妄供

前未受過刑惟本年七月初八日小的母死意欲歸家曾捕拖回明府又問阿五阿小何從來案答供阿五是小的洪山岡小是阿五供出所有贓物亦是阿小交案據華阿五供阿小素行不端小的知其底細是以妄供阿小供曾開烟館阿五攪欠烟資大的因索賬催串同類姝來案前觀者所知悉係遇捕影木生言有人指吸此案可以邀賞小的貪利求家安門答供上年王家被盜後黃大老爺會督差湖小的在該處門前觀看所以知悉係遇捕影木生言有人指吸此案可以邀賞小的貪利求家安門答供上年王家被盜後黃大老爺會督差湖小的在該二十三浦凡甫丁挑補移易同共有的事素來游公瑾莫不取妥施私判明府問顧等二犯究竟捕影有無私刑同供俱有明府判令

哥何在孀婆驚駭聯視之見該孩額有兩角腦後多生兩目隱隱五官全具飮後手足亦具兩臂產婦不忍拋棄以乳哺之逾五六日即斃產婦既受驚於前又悲痛於後旋亦得病延至前日斃命一時附會之徒咸指爲前生孽債

鄉少良者獐頭鼠目行止素虧近忽衣服麗都日游於四馬路一帶花大酒地足跡常經不知者指爲俗世之佳公子鄰人亦莫測其致富之由惟觀之而已日前周又川家忽被宵小所算竊去衣物計值甚鉅會經稟報在案日昨譯傳此案已破人賊竄獲衆皆往視則鄉少良之弟也於是羣疑頓釋蓋其近日之闊綽非無由矣

賊作濶客 ○本報前記濶客作賊一則閱者以爲奇事豈知事有相反而適相類者斯則不奇而奇矣本埠楊樹浦鎮總局相近有賊作濶客一則閱者以爲奇事豈知事有相反而適相類者斯則不奇而奇矣本埠楊樹浦鎮總局相近有

次張算清 陳有旺盜陳長生交保出外各邀同業運算復已詳本報昨午原告邀協昌成

之邵老半學昌盛之邱之高立生盛之裘先生被告邀大昌祥之黃鵬林其泰豐之曹啟源等五人同往三和茶樓秉公理勸并將各帳逐一對
剖面結清楚專候法公堂期稟復
匪類攪管 ○滬南大東門外一帶爲各業薈萃之區鄉人往來購物必經之地刻下時屆隆冬不無匪人混跡昨有某姓老嫗行經蔡
陽弄地方背後突來一匪攫其頭上金簪向南狂奔該嫗年邁無力追趕惟有大呼強盜盜路人集問該匪已去如黃鶴矣青大白日匪徒胆
較比黃行真目無去紀

壓傷店主 ○法大捕房東首某酒館前遇鄰舊失火未曾殃及咸稱幸事詎於前晚八點鐘時忽然一響屋即倒下眾夥均壓在內急爲救出數夥尙稱無恙而店主肋下已傷起即抬至家中醫治雖無大碍亦險矣哉

賭徒屬集 ○滬上匪徒局賭騙人財物害人性命之事罄竹難書昨又有著名賭棍潘黼廷即潘少卿及左厚卿柯錫臣柯星甫等相率來申分居各客棧中逐日至酒肆茶寮引人賭博稍不謹慎即墮術中聞潘左二人前曾犯案時時改換姓名使人無從認識詎該族連紳萬

細故輕生 ○美界鐵馬路寶順里第二弄口洪興樓老虎簍係甫波人包阿全所開其妻某氏自願當爐不欲另雇夥伴即則慮事煩不及因於前日雇用某甲爲夥夥心不服頗萌短見潛購阿芙蓉書服之俄而腹痛難忍不覺珠淚交流大聲呼喚包聞而駭異嚴加盤詰其述服毒情事急欲附近公濟醫院醫治始知藥毒不然恐難免於玉碎香消矣

緝獲積賊 ○包探緝獲船夥竊竊巡和和解案詰訊供出同黨林老九小周等已列前報前日林與小周在英界貨物適遇探夥林即乘去界被因架向獲解入大自輪船捕房克經開沽之下盜窩等共罰本年五月間在某輪船竊衣服水烟袋又洋四十七元曾給已歌樂

影陶阿全一洋元七月二十日在益生輪船竊小元寶兩錠洋金五元又不知月日在益生船竊綢紗兩疋長衫兩件銀匣二隻又在通州船竊綢單夾棉衣共念九件此係永安街恒和泰號關客人張紫庭所失又在大通船竊紅呢皮襪褲等物均已買錢花用昨日包索帶往央大馬路源茂棧起出水烟袋茶壺買票等遂至紅口查小賊物有小土頭三隻與白老匪路客棧主邵嘉隆計洋六元棧主已經避匿即將其子拘送羊埔房又至德潤押解得單夾衣十餘件一併帶回原棧將該二竊是訊訊告供訊
 送洋埔房又至德潤押解得單夾衣十餘件一併帶回原棧將該二竊是訊訊告供訊

月租洋六元因吳欠房租一百零一元代伊付清故將生財租洋扣除至九月中店已開歇同房東取回吳少甫頂首洋五十元向少五十元向索不還杜案前追經濟堂供在乾泰莊為夥當周念急租生財時史我經手曾代付頂首洋一百元又付吳姓還堂宿押櫃洋三十元嗣後收還烟灰十四元土洋念元共三十四元向少洋九十六元質之吳少甫供紹與人周念急代付房租是貴除去頂首減少五十一元惟當時言定六個月為期今只二個月是以未還至經濟堂之款已經還清先付烟灰大上計洋三十四元又還洋十六元及賣去生財之後即付當時十元有王明甫見証實之王明甫供吳人吳少甫租出生財却是為中周姓開歇之後牛財等亦在場檢點後吳少甫將生財賣於蕭姓見伊

先付抄票洋二百元會聞欲還經濟堂洋八十元惟付洋未經眼見朱別駕察核各情着吳少甫交保限月底先將周念念代付租洋五十一元交案至經濟堂之土洋是否劃付着差查明稟復核斷○聞客作賊一案曾登前報昨晚朱別駕命從橋表之馮寶元研訊馮供實以酒醉糊塗將吳姓金表誤取求恩開釋劉璽以馮已入洋不應不為劃碑始急醉後無心從寬發落着親自繕具供結交保飭釋○前有李德元控金素芳將吳姓洋一案昨晚別駕提訊李供南京人爲金素芳之孀婦經手欠李德元銀二百元現在該揭已經回籍故金素芳索取詎伊一味推諉求請追贖賴之沈王兩即金素芳其前爲妓女則已嫁與沈某柳姓大興里所有欠李德元銀二百元是鴿母金銀娘所借去年七月間被李德元帶回南

京寒花雲爲姐已輕過洋一百元現在金娘婉回籍此次須向伊索取與小婦人無涉別駕得供之下以李德元不應將金葉芳帶往南京爲
姐判着分別管押直着李德元於十日內信追金娘來案候再訊斷
英麻早堂案 ○行兒待友一則曾列昨報昨由包探江阿三將兄手笑阿四解送公堂陳雨蕉負傷到案仲甫蕭情並據寡婦采氏
懷抱幼子上堂稱丈夫病故無人作伴倩鄰陳雨蕉之妹來家陪侍昨晚陳送妹上樓小婦人留吸水烟突被夫弟笑阿四上樓將陳找出刺
斬斷之笑阿四共放箭爲因陳屢言哀憐遂聞間也疑有別情故向手執宋州衙商之儘領事判將笑阿四交差看管餘人斥退靜候過堂復

○包探賈如海稟稱姚阿連甫經釋出又竊飯店中錫燭臺一對香爐一隻送充別駕判押七天贖交到案之陳三郎具領○陳海松陳加勳串竊陳仁信羊油由包探庚寅五拘送到案別駕判各監洋半元○二百六十四號巡捕解送冒尤巡丁在租界查捐之尤福生到案尤供住間盤卡巡丁陶慶照處裙影餘語支吾別駕判併候查明再訊○包探黃四福拘獲遊蕩無賴之王阿二昨晨解案首者答罰十天可愈鳴捕迭去局○包探杜雲卿稟稱羅福林行竊未聞全布衣四件送充官判各押七天交紉朱索○將阿福控發湯清榮窮乞老頭須十天可愈鳴捕迭去局○阿二易拘帶手○續載嚴阿林行竊莫白○西式被縛由長包探劉護送案官責備嚴交頭圍也某役督不佳再入租界○宋阿仁訴稱失去

洋車一輛旋在施法昌處尋獲交捕送究施供串由名金生等所寄首着具結開釋
 雷德果仁 ○ 謝明者做堂直量施帑解正在不敷茲蒙唐茂枝翁慨助洋二十元又承經募能助洋十元怡和棧泰茂棧廣德泰
 玉記何桃生翁五戶各力元德生源三力厚祥合和祥協茂祥成昌元生昌同茂昌寶昌永廣昌盛義成順陳炳元翁十戶各兩元仗入義以賑
 恩周部屋本宏施而獲報願集華堂除製奉收據外附展明忱藉揚盛德
 上海虹口九濟善堂同人謹啓

嚴杜假冒
本藥房開創數載... 冒假杜嚴

福生樓相送照
本號自開創以來... 福生樓相送照

復昌綢莊起首照批開剪
各色加重綢緞... 復昌綢莊起首照批開剪

參茸百補種子丸
治諸虛百損... 參茸百補種子丸

明假冒
本藥房自向泰西... 明假冒

上海英華大藥房
片參現現戒
本藥房自向泰西... 上海英華大藥房

新開中藥大藥房
藥各驗奇製精
本藥房專運泰西... 新開中藥大藥房

利萬開新
口街平望路馬大英洋上
本藥房專運泰西... 利萬開新

恒德當滿衣零售
本號專營各色... 恒德當滿衣零售

東洋信封
本號專營各色... 東洋信封

牛生祥
本號專營各色... 牛生祥

順利洋行經



理火險公司

本行經理保火險
公司十餘年矣專
保中外房屋棧房
貨物等件其資將
之殷實賠款之迅
速週知今本
保費格外便宜
貴客賜顧請至本
行帳房面議

新出天水關文昭等一集今
馬市金龜殺蟲黃鎮機續書
繪審客籍曹贊陽等名宦家
圖成班紙鑲合批註板起
正玉與洋集同批價格外公
京信購寶上洋二馬路音館
誠部督橋東唐將軍內聽書
果館便送發售啓

利濟水輪船
每二日午
下蘇州
往嘉興

加 大 輪 船 戶 等 早 六 點 鐘 開 往 東 洋 長 崎 神 戶 等 埠 經 理 人 格 顯 字 號	白 基 時 念 七 日 出 口 禮 拜 六	嗎 基 時 念 七 日 出 口 禮 拜 五	鄧 陽 輪 船 念 五 日 出 口 禮 拜 五	江 永 平 念 二 日 出 口 禮 拜 二	公 平 又 晚 往 香 港 粵 省 招 商 總 局
---	---	---	--	---	---

姑蘇村香稻

開製乾濕四馬路水粿
酒安蝦子醃乳樹蒸五香鹹食
甜魚粉九製半夏陳皮勞風
葛鴨金造冰製梨膏增茶食蜜
雞酒鑒冰製梨膏增茶食蜜
南燕會紳商聚豐順認明家寶
檳榔爲記中號只此一家並無分出

價減大相照

本店創設卅餘年中
外馳名現因照相林
立每多虛聲動眾各
客當有魚目混珠之
憾四寸二角六寸六
鮮明分文不加以廣
招徠

四馬路巡捕房東首
宜昌店啟

輪船往香港等處
小行嗎基輪
名嗎基輪
白基咸准
于本開月
五晚開往
神戶香港
星加坡
能加坡
老等埠
磨沙遜
處等港香往船輪

德興輪船	元寶和	武生	武昌	義昌	武生	義昌	義昌
念一日	又	又	又	又	又	又	又
晚往長江	晚往長江	晚往長江	晚往長江	晚往長江	晚往長江	晚往長江	晚往長江
出口禮拜一	香港	烟台	龍口	煙台	煙台	煙台	煙台
鴻安公司	信我洋行	太古公司	太古公司	太古公司	太古公司	太古公司	太古公司

此午取女文上
論時保分大監處一
光十二本師路之知上海
緒二身文小嬰孩山洋
二傳身嬰孩路之悉涇
十染惟同仁路北
年可顧仁濟議
十止每至華院內工
二此患各華院內牛
十論禮前院內所牛
月知拜往種內一
日知二痘中紅一
論遵五痘道不男
十切兩者不男

葬 柩 聲 明
 敝局十二號棧有柩三具寄停
 四月念八日認領船查一乃溫州
 生由京來申落木身死於富
 遭難者係女初二號棧在
 來申豐順船患蘇州人
 葬於浦東關泥渡
 紹商周金利源十二號棧告白

燮 理 齋 十	上 海 大 馬 路	定價			本 齋 自 辦 各 式
		用 三 年 修 理 不	價 公 道 零 售 保	到 時 色 金 銀 表 新	

足赤價	十一月十八日金銀行情列左	北京輪船	十一月十八日進口禮拜五
本標價	三百六十二兩	重慶	太古公司
		元利	怡和公司
		信義	輪船
			由天津
			由長江
			由天津
			出口禮拜六
			十九日禮拜六
			島安公司

上海達利洋行啓

啓者本行開設上海四十年來向已馳名四方近今分設漢口九江廣州等處分設銀錢表八音洋琴手鏡金銀時錶新式金銀首飾巧玩火器新式保險櫃鐵煙爐火箱叫號保險氣律機器電氣箱大號小號鐵洋箱大小各種洋水龍五彩需用之物修補各種洋器製洋貨無不精緻各種洋貨保批發並兼收舊貨華士代客修整各種洋貨可洋人代客修整各種洋貨年價比別家格外公道倘蒙貴官紳商賜顧者須認明本行牌記庶不致誤

司各脱滋補乳白鰵魚肝油



均有寄售

此症內傷咳嗽吐血服金匱失音氣喘咳嗽壯陽
瘦瘠小兒筋骨軟弱年少色慾過度老幼氣虛身專
體弱及婦人產後血虧保此藥最宜服之此油甘可
絕無腥羶之味其聖藥也今運來中國各省卑與
建轉托上海棋盤街大馬路代批發
香港外克已此佈
格太一坊一福林堂紫竹林元彰院前東街福益樓
州太平一坊一福林堂紫竹林元彰院前東街福益樓
房寄售

明聲移遷
樓銀興德王

居未兩本易大於市本
址遇街街與馬開樓
爲知外交候銀路一張向
荷恐易明原壹月緣在
此聲除工底春七翻洋
專各峻內茶樓還造寶
祈賜鄉後暫樓遷至房書
禱賜先仍行對屋街
明或行同交面英謹中

此膏追風逐濕消腫
和血脈壯元陽調
海上盆湯弄藥壽齋
風藥
能治一百五十日患痛一箇元
張一症愈百發日思痛箇元
百文照碼七中折
照碼七中折
照碼七中折

今售英十二月份呂
宋票雙張價洋十二
條五開彩專取一月分
月五開道凡蒙函購原
份外爲件此布
票班廣豐
售萬福來新行萬寶來
同啓

號丸蠟堂春同趙東廣
丸濁白愈即法異

即愈者卽服卽靈之速也
法製成用珠珀調元等藥配本堂此丸有男
傷脾專治白濁赤濁五淋瀝症除尿管痛胃氣
花柳蠶毒永除矣
老嫗捕房對門開張
○山東 ○杭州 ○蘇州 ○湖州 ○無錫 ○上海 ○江陰等處發售
印香白濁酒

廣東仁堂蠟丸膏丹列畧

參茸燕桂 龍涎琥珀 金鎖固精 赤腳白帶 經期不調 婦科聖藥 三鞭大補 壯陽補腎 龍涎琥珀 金鎖固精 赤腳白帶 經期不調 婦科聖藥 三鞭大補 壯陽補腎

立止消陰 追風透骨 膏丹丸散 萬應靈丹 紅毛柳樹 花柳聖藥 立止消陰 追風透骨 膏丹丸散 萬應靈丹 紅毛柳樹 花柳聖藥

售一寄鎮江日新 售一寄鎮江日新

[illegible][illegible]

益有身補

請經
上先不
洋購調

相兩造
魂虧藥
夢與房

山得爾彌地

此山得爾蘭地之無倫久為治五淋二濁最見捷效兩日
痛除腫脹故止淋通再服五重不謂其七日定須根
保無傷各口泰西各國藥房亦無不有印代售所以製愈秘
惟傳賜顧者須知總藥房一法法國樂地為家所創設假
冒無名馳天下初下眼故每藥九如至兩夜盡若庶非沉
斷至不淋通初下眼故每藥九如至兩夜盡若庶非沉
滿七日可除止服於退復發但如是服天再服必九靜
費母定勞動食不性熱之物忌藥

茲
上洋
屈臣氏大藥房
老英醫藥房
科發記藥房
良英醫藥房
大英醫藥房

代售

新開萬利元
首北場神抱

今月一日開張
分佈各埠
英華呂宋
彩影街
係路門牌
公府第
布班方偶

椰	奶	牛	生	祥	開在坭城外
二角	角	鮮	油	牛	
後馬路	椰油	白塔	每瓶	奶	
西首	已四	個計	洋十	計價	

本行准於每逢禮拜一四早十點鐘在四座銀樓拍賣收定銀兩禮即出清如過期不將定銀置去下期老男拍賣古帳房謹白

翁樵 呂
科眼珊子男

石車內便
廣東趙同春堂包愈
九種氣痛平安丸

[illegible]

藥房

下疳消毒藥 止咳嗽藥水 秘製白補酒 三陰瘧疾酒 百補鐵質酒
遠年風濕藥 清精橘皮酒 清香牙粉膏 滋肌香蛋膏
凍瘡回春藥 貢邦補益藥 退油清藥水 上海中英大藥房啓

館寄售
考據家莫不欲先睹為快求諸稿本付諸石印以公同好確洋三各書坊江浙寄成上海滬報館及字每部實洋六角餘堂又新出別

術淵深考摭詳明有益於用海非虛語也
每匣價洋二角八分五彩插

東洋信封
華箋五角五分正真東洋印色每打二元倘蒙批發格外公道特此佈聞上海二馬路九華堂書局五號堂同啟